



## **Общая характеристика ОП ВО**

### **1.1. Цель (миссия) ОП ВО**

Социальная миссия лингвистики заключается в исследовании и преподавании языков, поддержании межъязыковых и межкультурных контактов.

ОП ВО формирует предусмотренные образовательным стандартом высшего образования РУДН универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в области перевода с русского языка на родной, преподавания русского языка за рубежом, проведения научных исследований русского языка в описательном и сопоставительном, теоретическом и практическом аспектах.

Главная цель образовательной программы – подготовка выпускника, имеющего широкие гуманитарные знания, навыки устного и письменного перевода с русского языка, преподавания русского языка в иноязычной аудитории, исследовательской научной работы в области русского языка.

### **1.2. Основные сведения**

Обучение по образовательной программе «Русский язык» по направлению 45.04.02 «Лингвистика» осуществляется в Российском университете дружбы народов в очной форме обучения с присвоением квалификации «магистр» на филологическом факультете.

Срок получения образования по программе в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, независимо от применяемых образовательных технологий, составляет два года.

Объем программы составляет 120 зачетных единиц (з.е.).

Основная образовательная программа «Русский язык» по направлению 45.04.02 «Лингвистика» регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки и включает в себя: учебный план, рабочие программы учебных курсов (предметов, дисциплин, модулей) и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся, а также программы практик, календарный учебный график и методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной технологии.

### **1.3. Особенности реализации ОП ВО**

Высшее образование по программе магистратуры «Русский язык» по направлению 45.04.02 «Лингвистика» в рамках данного направления подготовки может быть получено только в образовательных организациях. Получение высшего образования по программе магистратуры в рамках данного направления подготовки вне образовательной организации не допускается.

Реализация учебного плана программы осуществляется с использованием современных информационных технологий и электронной информационно-образовательной среды университета. В процессе обучения студенты участвуют в российских и международных научных конференциях, мастер-классах ведущих специалистов-практиков и учёных, студенческих научных обществах.

Учебные планы предусматривают деление учебного года на четыре модуля (семестра). В каждом семестре изучается определённое количество дисциплин в объёме 15 зачётных единиц.

### **1.4. Потребность рынка труда в выпускниках данной ОП ВО**

Потенциальными работодателями являются образовательные организации общего и высшего образования, бюро переводов, коммерческие организации и государственные учреждения, некоммерческие национальные и международные организации. Программа

ориентирована на подготовку специалистов для международного рынка труда, предусматривает углублённое изучение русистики не только в научно-педагогическом, но и переводческом аспекте. Выпускники могут работать преподавателями русского языка в зарубежных странах, переводчиками с русского на родной язык, специалистами по подготовке и редактированию текстов, научными сотрудниками.

### **1.5. Требования к абитуриенту**

Абитуриентами магистерской программы являются выпускники российских и зарубежных вузов, имеющие дипломы бакалавра или специалиста.

Для поступления на программу необходимо иметь документ государственного образца о высшем образовании с соответствующим приложением к нему.

Прием ведется по результатам вступительных испытаний. Вступительное испытание в магистратуру филологического факультета РУДН по направлению 45.04.02 «Лингвистика» в соответствии с Правилами приёма на 2021 год и Программой вступительных испытаний проводится в форме конкурса портфолио (конкурса документов).

Программа вступительного экзамена размещена на сайте РУДН, в ней указаны требования к уровню знаний лиц, поступающих в магистратуру; требования к уровню владения компетенциями; порядок проведения вступительного испытания; структура портфолио и основная рекомендуемая литература.

### **1.6. Характеристика профессиональной деятельности выпускника ОП:**

#### **1.6.1 Область профессиональной деятельности**

##### **01 Образование и наука**

Педагогическая деятельность в профессиональном обучении, профессиональном образовании, дополнительном профессиональном образовании.

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

#### **1.6.2 Объект профессиональной деятельности**

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу магистратуры «Русский язык» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика являются:

- описание и преподавание русского языка в теоретическом и практическом аспектах;
- перевод и переводоведение;
- межъязыковая и межкультурная коммуникация;
- тексты различных стилей и жанров в устной, письменной и виртуальной форме.

#### **1.6.3 Типы профессиональной деятельности:**

Магистр по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика программа «Русский язык» готовится к следующим типам профессиональной деятельности:

- научно-исследовательский;
- переводческий;
- педагогический.

#### **1.6.4 Задачи профессиональной деятельности**

Выпускник, освоивший программу магистратуры «Русский язык» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» реализуемую филологическим факультетом РУДН должен решать следующие профессиональные задачи:

*В научно-исследовательской деятельности:*

- изучение, критический анализ и проведение самостоятельных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований;
- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность обучения иностранным языкам, межкультурных и межъязыковых контактов;
- анализ, систематизация и обобщение результатов научных исследований в сфере образования и межкультурной коммуникации путем применения комплекса исследовательских методов при решении конкретных научно-исследовательских задач;
- использование баз данных, электронных библиотек и программ автоматического анализа текста для решения исследовательских задач;
- проектирование, организация, реализация и оценка результатов научного исследования в сфере лингвистики, образования и межкультурной коммуникации с использованием современных методов науки, а также информационных и инновационных технологий.

*В переводческой деятельности:*

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях;
- обработка результатов автоматического перевода текстов;
- составление словарей, глоссариев, методических рекомендаций в профессионально-ориентированных областях перевода;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- использование баз данных, электронных библиотек, программ автоматического перевода и анализа текста для решения задачи перевода.

*В педагогической деятельности:*

- анализ и применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- проектирование целей воспитания и обучения, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся;
- разработка учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий;
- применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания;
- использование электронных образовательных ресурсов и программ, учебных сайтов, видео- и аудиоматериалов в преподавании русского языка.
- проектирование структуры и содержания образовательного процесса в области лингвистики;
- распространение и популяризация лингвистических знаний;

– участие в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных и культурно-просветительских учреждениях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, масс-медийной и коммуникативной сферах.

### **1.7. Требования к результатам освоения ОП ВО**

Результаты освоения ОП ВО по направлению подготовки магистров «Русский язык» определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т. е. его способностью применять знания, умения и личностные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности. У выпускника по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН, целями основной образовательной программы и задачами профессиональной деятельности должны быть сформированы универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции, необходимые для ведения профессиональной деятельности.

Выпускник, освоивший программу магистратуры «Русский язык» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», должен обладать следующими **универсальными компетенциями (УК)**:

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.

УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.

УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели.

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.

УК-7. Способен:

искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач;

проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.

Выпускник, освоивший программу магистратуры «Русский язык» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» должен обладать следующими **общепрофессиональными компетенциями (ОПК)**:

ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса;

ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному,

нейтральному и неофициальному регистрам общения;

ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;

ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;

ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации.

ОПК-8. Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.

Выпускник, освоивший программу магистратуры «Русский язык» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», должен обладать следующими **профессиональными компетенциями (ПК)**, необходимыми для реализации каждого вида профессиональной деятельности:

#### **Научно-исследовательская деятельность:**

ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа.

ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.

#### **Переводческая деятельность:**

ПК-3. Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества.

ПК-4. Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.

ПК-5. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.

ПК-6. Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода.

ПК-7. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

ПК-8. Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.

ПК-9. Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.

ПК-10. Владеет системой сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.

ПК-11. Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской

Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях.

ПК-12. Владеет этикой устного перевода.

ПК-13. Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

#### **Педагогическая деятельность:**

ПК-14. Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.

ПК-15. Владеет теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков.

ПК-16. Способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование.

## 1. 8. Матрица компетенций

Направление: 45.04.02 «Лингвистика»

Образовательная программа: «Русский язык»

Типы профессиональной деятельности: научно-исследовательский, переводческий, педагогический

Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Универсальные компетенции						
	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.	УК-7. Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.
<b>Дисциплины (модули)</b>							
<b>Обязательная часть</b>							
<b>Базовая компонента</b>							
История и методология науки «Лингвистика»	+				+		
Педагогика и психология высшей школы	+	+	+			+	
Общее языкознание и история лингвистических учений	+						
Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	+						+
<b>Вариативная компонента</b>							
Общая теория перевода				+	+		
Лингвистическая пропедевтика	+						
Сравнительно-историческое языкознание	+						
Язык и межкультурная коммуникация					+		
Риторика				+			
Теоретические проблемы лингвистики	+						
Методы семантических исследований	+						
Семантика	+						
Сопоставительно-типологическое языкознание	+						
Психолингвистика	+						
<b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b>							
Язык делового общения (основной язык)				+	+		
Язык делового общения (второй язык)				+	+		
Современные языковые процессы	+						
Актуальные проблемы семантики	+						
Лингвистическая концептология	+						



Лингвистика креатива	+						
Практикум по культуре речевого общения (основной язык)				+	+		
Практикум по культуре речевого общения (второй язык)				+	+		
Семиотика вещного мира: слова и вещи	+						
Семиотическая природа многозначных слов	+						
Дискурсивный анализ	+						
Лингвистический эксперимент	+						
Теория поэтического языка	+						
Социолингвистика	+						
<b>Практики</b>							
<i>Обязательная часть</i>							
Переводческая практика			+				+
Научно-исследовательская работа	+	+					+
Преддипломная практика							+

Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Общепрофессиональные компетенции							
	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидacticкие принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-5. Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации	ОПК-8. Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.
<b>Дисциплины (модули)</b>								
<b>Обязательная часть</b>								
<b>Базовая компонента</b>								
История и методология науки «Лингвистика»			+				+	
Педагогика и психология высшей школы							+	+
Общее языкознание и история лингвистических учений							+	+
Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии							+	+
<b>Вариативная компонента</b>								
Общая теория перевода		+		+				
Лингвистическая пропедевтика	+							
Сравнительно-историческое языкознание	+						+	
Язык и межкультурная коммуникация		+					+	
Риторика					+			
Теоретические проблемы лингвистики	+	+			+			
Методы семантических исследований	+						+	
Семиотика	+	+						
Сопоставительно-типологическое языкознание	+						+	
Психолингвистика	+						+	
<b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b>								
Язык делового общения (основной язык)					+		+	
Язык делового общения (второй язык)					+		+	
Современные языковые процессы	+							
Актуальные проблемы семантики	+							
Лингвистическая концептология	+							
Лингвистика креатива	+							



информационные технологии																	
<b>Вариативная компонента</b>																	
Общая теория перевода					+	+	+	+	+	+	+	+	+				
Лингвистическая пропедевтика																	+
Сравнительно-историческое языкознание	+	+															
Язык и межкультурная коммуникация			+	+									+	+			
Риторика	+													+	+		
Теоретические проблемы лингвистики	+	+															
Методы семантических исследований	+	+															
Семиотика	+	+															
Сопоставительно-типологическое языкознание	+	+															
Психолингвистика	+	+															
<b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b>																	
Язык делового общения (основной язык)			+	+	+	+	+		+								
Язык делового общения (второй язык)			+	+	+	+	+		+								
Современные языковые процессы	+	+															
Актуальные проблемы семантики	+	+															
Лингвистическая концептология	+																
Лингвистика креатива	+																
Практикум по культуре речевого общения (основной язык)			+	+					+	+	+	+					
Практикум по культуре речевого общения (второй язык)			+	+					+	+	+	+					
Семиотика вещного мира: слова и вещи	+																
Семиотическая природа многозначных слов	+																
Дискурсивный анализ	+																
Лингвистический эксперимент	+																
Теория поэтического языка	+	+															
Социолингвистика	+	+															
<b>Практики</b>																	
<b>Обязательная часть</b>																	
Переводческая практика			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Научно-исследовательская работа	+	+												+	+	+	+
Преддипломная практика	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+